Приложение 4.1

**Заявление о перечислении денежных средств по Еврооблигациям/**

**Application for the transfer of proceeds on Eurobonds**

Прошу НКО АО НРД перечислить денежные средства в рублях по Еврооблигациям РФ/We hereby request NSD to transfer proceeds in Russian roubles on the Russian Eurobonds:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | ISIN код Еврооблигаций/ ISIN for Eurobond |  |
|  | Вид выплаты по Еврооблигациям/ Type of payment on Eurobond | * Купонный (процентный) доход/ Coupon (interest) yield * Номинальная стоимость/ Face value * Частичная номинальная стоимость/ Partial face value |
|  | Дата фиксации/ Record date |  |
|  | Дата выплаты/ Payout date |  |
|  | Количество Еврооблигаций (в штуках)[[1]](#footnote-1)/ Number of Eurobonds (in units of security)[[2]](#footnote-2) |  |
| **Сведения, позволяющие идентифицировать Держателя Еврооблигаций** | | |
|  | Тип Держателя Еврооблигаций /Holder type | * владелец по ценным бумагам/   security owner   * лицо, осуществляющее права по ценным бумагам/   the person exercising the rights to the securities |
|  | Признак лица, имеющего право на получение выплат по ценным бумагам/  Classification of the person entitled to receive paymеnt | * физическое лицо/ an individual; * юридическое лицо/ a legal entity; * иностранная структура, без образования юридического лица/ an unincorporated foreign entity |
|  | Полное (краткое) наименование/ФИО Держателя Еврооблигаций / Full (short) name/name, surname of the Holder |  |
|  | Наименование документа, удостоверяющего личность физического лица/регистрационного документа юридического лица/ Identity document of the natural person / incorporation records of the legal entity |  |
|  | Серия и/или номер документа, удостоверяющего личность физического лица/регистрационный номер юридического лица/ Series and / or number of the identity document of the natural person / registration number of the legal entity |  |
|  | Дата выдачи документа, удостоверяющего личность физического лица/дата регистрации в качестве юридического лица/ Date of issue of the identity document of the natural person / date of registration as a legal entity |  |
|  | Дата рождения Держателя - физического лица/ Date of birth (for the Holder - the individual) |  |
|  | Адрес места жительства (регистрации) физического лица/ адрес местонахождения юридического лица/ Registered address of the natural person/registered address of the legal entity |  |
|  | Наименование страны регистрации (гражданства /подданства) Держателя Еврооблигаций/ Country of registration (citizenship/nationality) of the Holder |  |
|  | Адрес электронной почты для направления уведомлений (e-mail)/  Email address for notifications |  |
|  | Контактный телефон/Contact phone number |  |
| **Банковские реквизиты Держателя Еврооблигаций для перечисления выплат по Еврооблигациям**/  **Bank details of the Holder of Eurobonds for the transfer of proceeds on Eurobonds**  *(указываются реквизиты счета в российских рублях в российском или иностранном банке)*/  *(RUB account details with a Russian or foreign bank)* | | |
|  | Наименование российского Банка Получателя/ Name of Russian recipient Bank  Банковский идентификационный код (БИК) банка Получателя (9 знаков)/ Bank Identification Code (BIC) of Bank recipient (9 digit number)  Город российского Банка Получателя/ City of the Russian Bank recipient  Номер корреспондентского счета банка Получателя, открытый в подразделении Банка России (20 знаков)/ Correpondent account number of Bank recipient (20 digit number)  ИНН получателя средств, присвоенный российскими налоговыми органами (10 знаков для ЮЛ или 12 знаков для ФЛ)/ INN of recipient (Russain tax identification number - 10 digit number for legal enteties and 12 digit number for individuals)  *\* В случае, если ИНН не присвоен российскими налоговыми органами, то реквизит «ИНН получателя» заполняется нулями (10 знаков для ЮЛ или 12 знаков для ФЛ)/ If the INN is not assigned by the Russian tax authorities, then the INN requisite is filled in with zeros (10 zeros for legal entities or 12 zeros for individuals)*  Наименование Получателя (в соответствии с Уставом)\*/Name of the recipient (in accordance with the Charter)\*  \* *В случае, если лицу, имеющему право на получение выплаты открыт счет в иностранном банке, то указывается наименование иностранного банка/ If the person entitled to receive the payment has an account opened in a foreign bank, then the name of the foreign bank shall be indicated.*  Счет получателя (корр/с или р/с Получателя)\*/ Recipient account (correspondent account or current account) \*  *\* В случае, если лицу, имеющему право на получение выплаты открыт счет в иностранном банке, то указывается корреспондентский счет, открытый иностранному банку в российском банке/ If the person entitled to receive the payment has an account opened in a foreign bank, then the correspondent account opened for the foreign bank in a Russian bank shall be indicated.* |  |
| **Банковские реквизиты Держателя Еврооблигаций для перечисления выплат по Еврооблигациям в иностранной валюте** (выплата по Еврооблигациям в иностранной валюте осуществляется в порядке, предусмотренном Указом, с 15.12.2023) / **Bank details of the Holder of Eurobonds for the transfer of proceeds on Eurobonds in foreign currency**  (the payment of Eurobonds in foreign currency is carried out in accordance with the procedure provided for by the Decree No. 665, from 15.12.2023) | | |
|  | Наименование и адрес Получателя / Name and address of recipient  Номер счета Получателя / Account number of recipient  Наименование и SWIFT код Банка Получателя / Name and SWIFT code of Bank recipient  Номер корреспондентского счета Банка Получателя в банке корреспонденте / Correpondent account number of Bank recipient in correspondent bank  Наименование и SWIFT код банка корреспондента / Name and SWIFT of code correspondent bank  *В реквизитах на перевод денежных средств должен присутствовать банк страны/зоны эмитента валюты платежа (например, банк «еврозоны», в случае валюты перевода EUR или американский банк, в случае перевода в USD).*  *В назначении платежа просим указать «INCOME PAYMENT UNDER BELGIUM/LUXEMBURG TREASURY LICENSE [указать дату и референс/TID номер Разрешения]». (выбрать нужного регулятора) / The bank of the country/zone of the issuer of the payment currency must be present in the details for the transfer of funds (for example, the bank of the «euro zone», in the case of the transfer currency EUR or the american bank, in the case of a transfer to USD).*  *In the purpose of the payment, please specify "INCOME PAYMENT UNDER BELGIUM/LUXEMBOURG TREASURY LICENSE [specify the date and reference/TID number of the Permit]". (select the desired controller)* |  |
| **Ссылка на официальный сайт в информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» уполномоченного органа, выдавшего лицензию (разрешение) либо включившего Иностранный депозитарий в перечень (реестр) организаций, уполномоченных осуществлять учет и переход прав на ценные бумаги**/  **Link to the official website of the authorized body that issued the license (permit) or included the International Securities Depository in the list (register) of organizations authorized to keep record of and transfer the ownership to securities**  *(повторяющийся блок для каждого Иностранного депозитария)*/  *(Completed individually for each International Securities Depository)* | | |
|  | Полное наименование Иностранного депозитария/  Full name of the International Securities Depository |  |
|  | Ссылка на страницу официального сайта уполномоченного органа/  Link to the official website of the competent authority |  |
| **При предоставлении документов в случае наличия Ограничений/ When submitting documents in case of Restrictions** | | |
|  | Вид Ограничения/ Type of Restriction | * Ограничительные меры, введенные уполномоченными органами иностранных государств, международными организациями, иностранными финансовыми организациями **в отношении** Держателя **Еврооблигаций/** Restrictive measures imposed by authorized bodies of foreign states, international organizations, foreign financial institutions **in respect of the Holder of Eurobonds** |
| * Ограничительные меры, введенные уполномоченными органами иностранных государств, международными организациями, иностранными финансовыми организациями **в отношении лица, владеющего прямо или косвенно, единолично или в совокупности 50 или более процентами акций (долей)** **лица,**  **являющегося Держателем Еврооблигаций/** Restrictive measures imposed by authorized bodies of foreign states, international organizations, foreign financial institutions **in respect of a person who owns directly or indirectly, solely or in the aggregate 50 percent or more of the shares (shares)** **of the Holder of Eurobonds**   Наименование лица, владеющего прямо или косвенно, единолично или в совокупности 50 или более процентами акций (долей) лица, являющегося Держателем Еврооблигаций/*Name of a person who owns directly or indirectly, solely or in the aggregate 50 percent or more of the shares (shares) of the Holder of Eurobonds:*  *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*  *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_* |
| * Ограничительные меры, введенные уполномоченными органами иностранных государств, международными организациями, иностранными финансовыми организациями **в отношении территории регистрации (гражданства) Держателя Еврооблигаций/** Restrictive measures imposed by authorized bodies of foreign states, international organizations, foreign financial institutions **in respect of the territory (citizenship) of the Holder of Eurobonds**   Наименование территории регистрации (гражданства) Держателя Еврооблигаций/ *Territory of registration (citizenship) of the Holder of Eurobonds*: *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*  *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_* |
|  | Наименование иностранного государства/ международной организации/ иностранной финансовой организации, которое ввело Ограничения/ Foreign state, international organization, foreign financial institution which has imposed the Restrictions |  |
|  | Дата введения Ограничения (с указанием даты и номера решения, если применимо)/The date of introduction of the Restriction (indicating the date of the decision and its number, if applicable) |  |
|  | Ссылки на официальный источник и (или) официальный сайт органа/ организации, принявшего решение о введении Ограничений/ Reference to the official source and/or official website of the body/organisation which took the decision to impose the Restrictions |  |
| **При предоставлении документов, идентифицирующих Держателя Еврооблигаций, в порядке, предусмотренном пунктом 2.8 раздела 2 Перечня/**  **If documents identifying the Holder are provided in the manner prescribed in paragraph 2.8 chapter 2 of the List** | | |
|  | Документы, идентифицирующие Держателя Еврооблигаций, предоставлены в НРД менее 1 (одного) года назад, изменения в указанных документах (в том числе в соответствующих Анкетах) отсутствуют/  Documents identifying the Holder were submitted to NSD less than 1 (one) year ago, and no changes have occurred (including the relevant Details Forms) | * ДА/ YES |
| **Держатель является иностранной структурой, относящейся к схемам коллективного инвестирования/** The Нolder is a foreign structure which relates to the collective investment  schemes | | |
|  | Возможные значения/ Possible answers | * ДА/ YES * НЕТ/ NO |
| **При предоставлении Держателем Еврооблигаций документов до вступления в силу Приказа/ If the documents were submitted by the Holder before the Order No. 415 of the Ministry of Finance of Russia came into effect** | | |
| 27. | Документы для выплаты были предоставлены в НРД до вступления в силу Приказа/ **The documents were submitted before the Order No. 415 of the Ministry of Finance of Russia came into effect** | * ДА/ YES |

Перечень прилагаемых документов / List of attached documents:

В случае каких-либо расхождений между русской и английской версиями, текст на русском языке имеет преимущественную силу/In case of any discrepancies between the Russian and English versions, the Russian version shall prevail.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (должность/ФИО)/(position/full name) | ­­­­­­\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (подпись)/(signed) | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (дата)/(date)[[3]](#footnote-3) |

1. Для пересчета в штуки количества Еврооблигаций, выраженного в валюте по номинальной стоимости, можно разделить такое количество на номинальную стоимость одной Еврооблигации. [↑](#footnote-ref-1)
2. To convert the number of Eurobonds denominated in a currency at face value into units, you can divide such number by the face value of one Eurobond. [↑](#footnote-ref-2)
3. Указывается в случае предоставления Заявления о перечислении денежных средств по Еврооблигациям на бумажном носителе и исключается в случае его направления через СЭД НРД/

   To be specified if the Application for transfer of proceeds on Eurobonds is submitted in hard copy and is not applicable if it is sent through NSD's EDI system [↑](#footnote-ref-3)